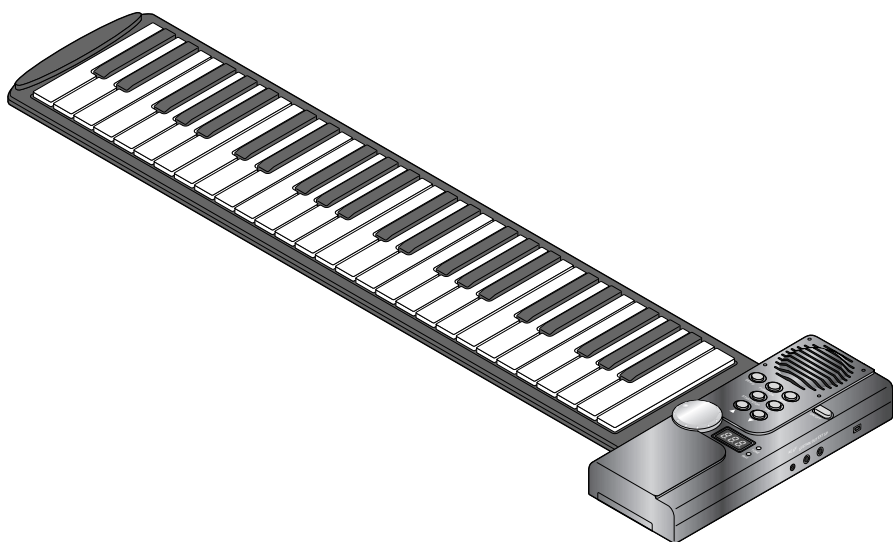




# Elektronické rolovací klávesy



**CS** **Návod k použití a záruka**

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • 10931ICE6X6X • 2020-07

## Vážení zákazníci,

tyto nové elektronické klávesy na doma i na cesty nabízí velké množství možností:

- klávesy standardní velikosti jako u klavíru (4 oktávy + 1 klávesa)
- výběr ze zvuků 128 různých nástrojů
- 100 doprovodných rytmů od popu přes swing až po rock
- předinstalované demo skladby
- připojení přes audio kabel ke sluchátkám, zesilovači nebo PC
- připojení přes USB k MIDI rozhraní k propojení s PC
- snadno se přenáší, protože je možné je srolovat
- napájení z baterií nebo ze sítě
- silikonový povrch lze otírat vlhkým hadříkem

Věříme, že Vám bude tento výrobek dlouho sloužit k Vaší spokojenosti.

## Váš tým Tchibo



[www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody)

---

## Obsah

<b>3 K tomuto návodu</b>	10 Připojení externích přehrávacích zařízení
<b>4 Bezpečnostní pokyny</b>	10 Navázání připojení MIDI
<b>6 Přehled (rozsah dodávky)</b>	<b>11 Resetování</b>
<b>8 Uvedení do provozu</b>	<b>11 Čištění a uchování</b>
8 Vybalení a umístění	<b>12 Technické parametry</b>
8 Síťové napájení	<b>13 Demo skladby</b>
8 Napájení z baterií	<b>14 Likvidace</b>
<b>8 Základní funkce</b>	<b>15 Záruka</b>
8 Zapnutí a vypnutí přístroje	<b>16 Servis a oprava</b>
8 Regulace hlasitosti	<b>16 Zákaznický servis</b>
8 Poslech demo hudby	
9 Samostatné hraní	
<b>10 Připojení dalších zařízení</b>	
10 Připojení elektronických pedálů	

---

## K tomuto návodu

Tento výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtete bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k zranění nebo škodám.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod.

Symbole uvedené v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění elektrickým proudem.

Upozornění **NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým poraněním a ohrožením života.

Upozornění **VÝSTRAHA** varuje před poraněním a značnými věcnými škodami.

Upozornění **POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.



Takto jsou označeny doplňující informace.

# Bezpečnostní pokyny

Pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo ke zranění nebo škodám.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.  
Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod.


## Účel použití

- Tento výrobek slouží jako elektronický hudební nástroj k přehrávání hudby a přímému hraní nebo k připojení na zesilovač nebo PC.
- Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.
- Výrobek používejte pouze v suchých vnitřních prostorách.

## NEBEZPEČÍ pro děti

- Tento výrobek není hračka pro děti! Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při nesprávném zacházení s elektrickými přístroji. Proto výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem.  
Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

## NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

-  Nepoužívejte výrobek venku ani v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu. Neobsluhujte výrobek vlhkýma rukama.

- Výrobek připojujte pouze do zásuvek instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům síťového adaptéru.
- Zásuvka musí být dobře přístupná, abyste z ní v případě potřeby mohli síťový adaptér rychle vytáhnout.
- Výrobek neuvádějte do provozu, pokud vykazuje viditelná poškození nebo pokud spadl na zem.
- Výrobek nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě. Nestavte na přístroj ani do jeho bezprostřední blízkosti nádoby s kapalinami (např. vázy nebo šálky s kávou).
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy výrobku nechávejte provádět pouze v odborných servisech nebo v našem servisním centru.
- Když chcete připojit síťový adaptér, vyjměte příp. baterie z přístroje. Jinak se přístroj může trvale poškodit.

## POZOR na věcné škody

- Výrobek se smí používat pouze s přiloženým síťovým adaptérem. Síťový adaptér nepoužívejte pro jiné přístroje.
- Chraňte výrobek před nárazy, pády, prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Výrobek udržujte v dostatečné vzdálenosti od špičatých a ostrých předmětů.

- Na elektronické klávesy nic neodkládejte – ať už jsou srolované nebo rozložené.
- Klávesy nerolujte příliš na pevně, protože by to mohlo poškodit elektroniku. Za klávesy netahejte ani je nepřetáčejte.
- Elektronické klávesy nepoužívejte na nerovném podkladu.
- Elektronické klávesy udržujte v dostatečné vzdálenosti od elektromagnetického záření, protože by mohlo zničit jejich funkci.
- Při připojení nového hardwaru k Vašemu počítači může v nepříznivých případech dojít k zhroucení systému a ztrátě dat. Proto předtím zavřete všechny otevřené programy a soubory.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

### **Při provozu na baterie dbejte následujících pokynů**

#### **NEBEZPEČÍ pro děti**

- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Uchovávejte proto baterie a výrobek mimo dosah malých dětí. Pokud došlo k náhodnému spolknutí baterie, je nutno ihned vyhledat lékařskou pomoc.

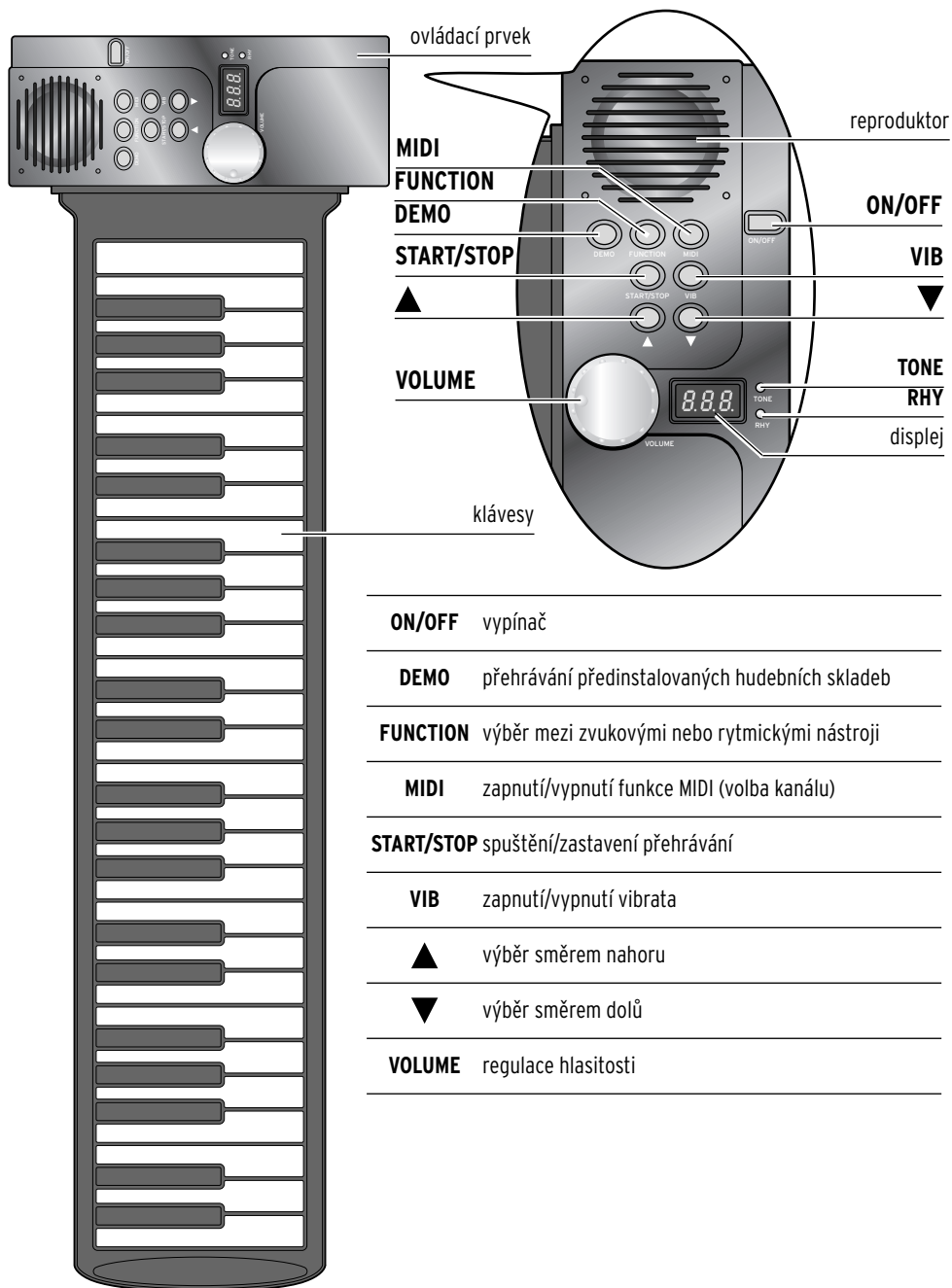
### **VÝSTRAHA před poraněním**

- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vyhazovat do ohně ani zkratovat.
- Pokud by některá z baterií vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Připojovací svorky v přihrádce na baterie se nesmí zkratovat.

### **POZOR na věcné škody**

- Chraňte baterie před nadměrným teplem. Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud nebudete výrobek delší dobu používat. Zabráníte tak případnému poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Kontakty baterií a přístroje před vložením baterií do přístroje v případě potřeby vyčistěte. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Před vkládáním baterií příp. odpojte síťový adaptér od přístroje, resp. elektrické sítě. Jinak se přístroj může trvale poškodit.

## Přehled (rozsah dodávky)



**ON/OFF** vypínač

**DEMO** přehrávání předinstalovaných hudebních skladeb

**FUNCTION** výběr mezi zvukovými nebo rytmickými nástroji

**MIDI** zapnutí/vypnutí funkce MIDI (volba kanálu)

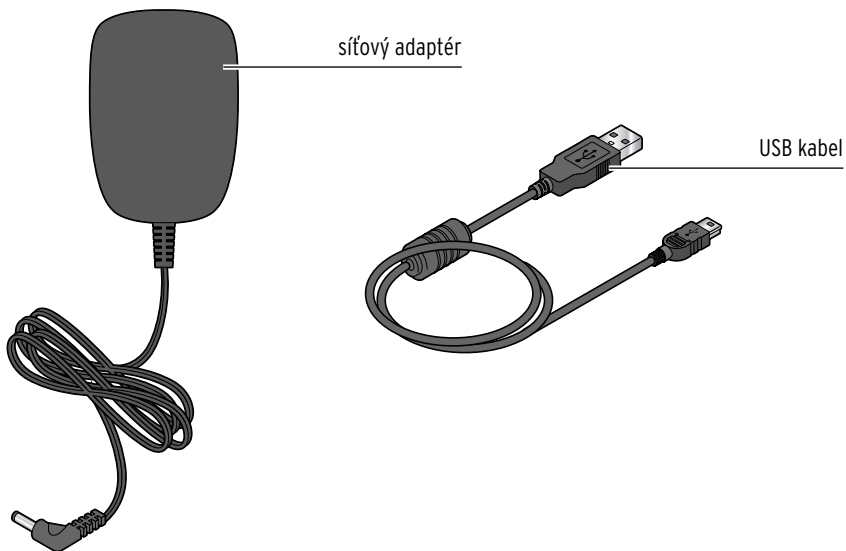
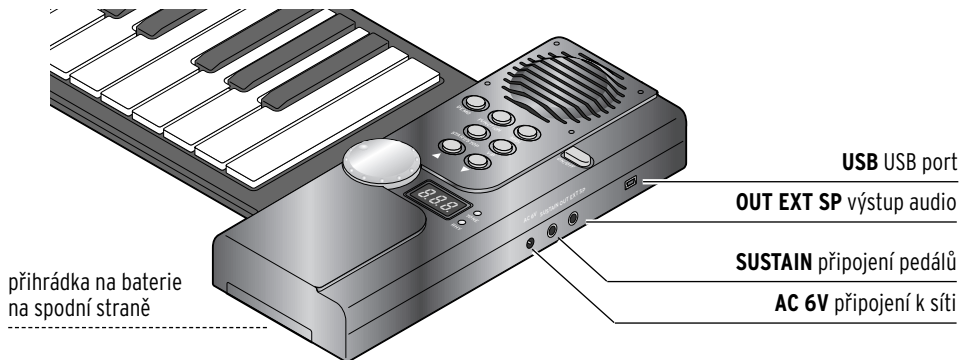
**START/STOP** spuštění/zastavení přehrávání

**VIB** zapnutí/vypnutí vibrata

▲ výběr směrem nahoru

▼ výběr směrem dolů

**VOLUME** regulace hlasitosti



## Uvedení do provozu

### Vybalení a umístění

- ▷ Vymějte přístroj z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
- ▷ Elektronické klávesy úplně rozložte a položte je na čistou, vodorovnou a rovnou plochu.

### Síťové napájení

1. Zasuňte přípojovací kabel síťového adaptéru do zdířky **AC 6V** na elektronických klávesách.
2. Zasuňte síťový adaptér do zásuvky.

### Napájení z baterií

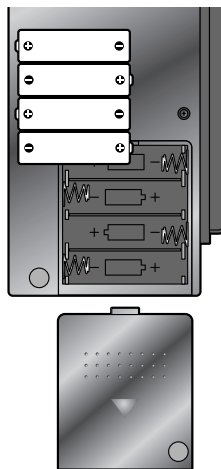


**VÝSTRAHA** před nebezpečím poranění

- Baterie mohou explodovat, pokud se používá nesprávný typ baterií. Používejte pouze stejný nebo rovnocenný typ baterie (viz „Technické parametry“).

Baterie nejsou součástí balení. Potřebný počet a typ viz „Technické parametry“.

Sada nových baterií vystačí na přibližně 12-15 hodin hraní nebo přehrávání.



1. Vysuňte kryt přihrádky na baterie ve směru šipky.
2. Vložte baterie tak, jak je znázorněno v přihrádce na baterie. Přitom dbejte na správnou polaritu (+/-).
3. Přihrádku na baterie opět zavřete.



Pro tento přístroj nejsou vhodné akumulátory (nabíjecí baterie), protože mají příliš nízké napětí.



Přístroj neprovozujte zároveň s bateriemi a síťovým adaptérem, jinak se může trvale poškodit.

## Základní funkce

### Zapnutí a vypnutí přístroje

- ▷ K zapnutí nebo opětovnému vypnutí elektronických kláves stiskněte vypínač **ON/OFF**.

V závislosti na zvoleném režimu se rozsvítí červená (**TONÉ**) nebo zelená (**RHY**) kontrolka.

### Regulace hlasitosti

- ▷ K nastavení hlasitosti otáčejte regulátorem hlasitosti **VOLUME**.

### Poslech demo hudby

Pomocí demo funkce můžete přehrávat 20 různých hudebních skladeb (viz seznam „Demo skladby“) ve 128 různých variantách zvuků (viz „Seznam zvuků“).



## Spuštění demo hudební skladby

1. Stiskněte příp. tlačítko **DEMO**.  
Obě kontrolky zhasnou a na displeji se objeví **001**.
2. Ke spuštění přehrávání první hudební demo skladby nebo jejímu opětovnému zastavení stiskněte tlačítko **START/STOP**.

## Volba hudební skladby

1. K zastavení přehrávání běžící demo skladby stiskněte tlačítko **START/STOP**.
2. Pro výběr následující nebo předchozí hudební skladby stiskněte tlačítko ▲ nebo ▼. Na displeji se zobrazí číslo zvolené hudební skladby.
3. Ke spuštění zvolené hudební skladby stiskněte tlačítko **START/STOP**.

## Volba zvuku

- ▷ Pro výběr ze 128 různých variant zvuků (viz „Seznam zvuků“) stiskněte během přehrávání hudební skladby tlačítko ▲ nebo ▼.

## Opuštění funkce demo

- ▷ K opuštění funkce demo stiskněte tlačítko **FUNCTION**. Kontrolka **tone** se rozsvítí červeně.

## Samostatné hraní

Když svítí jedna ze dvou kontrolky, je demo funkce vypnutá a Vy můžete na klávesy hrát sami.

- ▷ Na elektronických klávesách můžete hrát stejně jako na normálním klavíru.
- ▷ Pomocí tlačítka **FUNCTION** můžete přecházet mezi režimem „zvuk“ (kontrolka **tone** svítí červeně) a režimem „rytmus“ (kontrolka **RHY** svítí zeleně).
- ▷ V režimu „zvuk“ můžete pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ vybírat mezi 128 různými variantami zvuků (viz „Seznam zvuků“).
- ▷ Pomocí tlačítka **VIB** můžete přidat efekt vibrato.

K podložení rytmem postupujte následovně:

1. Pomocí tlačítka **FUNCTION** přejděte do režimu „rytmus“ (kontrolka **RHY** se rozsvítí zeleně).
2. Pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ vyberte jednu ze 100 různých variant rytmu (viz „Seznam rytmů“).
3. Spusťte doprovodný rytmus stisknutím tlačítka **START/STOP**.
4. Pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ můžete zvýšit nebo snížit tempo.



Každý rytmus začíná vždy ve svém vlastním standardním tempu (viz seznam), které však můžete změnit zatímco se přehrává doprovodný rytmus.

Po stisknutí tlačítka **STOP** a **START** bude nastavené opět původní tempo.

## Připojení dalších zařízení

### Připojení elektronických pedálů

Elektronické pedály nabízejí - podobně jako u analogových klavírů nebo pián - možnost ovlivňovat dodatečně zvuk. K tomuto zařízení můžete připojit sustain-pedál. Podobně jako u analogového klavíru pak tón déle doznívá. Nechte si poradit ve specializované prodejně.

- ▷ Připojte elektronické pedály pomocí vhodného audio kabelu s jackem 3,5 mm do zdířky **SUSTAIN**.

### Připojení externích přehrávacích zařízení

- ▷ Připojte externí přehrávací zařízení - např. reproduktor, sluchátka nebo zesilovač - pomocí vhodného audio kabelu s jackem 3,5 mm do zdířky **OUT EXT SP**.



Interní reproduktor se automaticky vypne, jakmile je ve zdířce **OUT EXT SP** zasunutý nějaký kabel.

### Navázání připojení MIDI

MIDI (Music Instrument Digital Interface) je standardní protokol k přenosu **hudebních ovládacích informací** mezi elektronickými hudebními nástroji nebo jejich přenosu na počítač. Nepřenášejí se **žádné tóny**. Předností je malé množství dat a možnost neomezeného dodatečného zpracovávání tónů na PC.

Původně byl tento protokol vyvinut k tomu účelu, aby se mohly aktivovat různé syntetizátory a využívat jejich speciální zvuky.

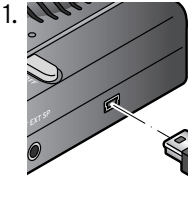
Další zajímavou funkcí je možnost hrát na elektronických klávesách nějakou hudební skladbu a nahrávat ji prostřednictvím MIDI na počítač. V dodatečném zpracování se pak dají např. snadno opravit chyby při rozehrání, čímž pak dostanete perfektní nahrávku.

Předpokladem je existující MIDI rozhraní v připojeném PC. Abyste mohli soubory nahrané na PC dále zpracovávat, potřebujete kromě toho speciální software ke zpracování hudby („Sequenzer“). Díky němu se pak dají dodatečně změnit výška tónu, dynamika, zvuk, hlasitost a mnoho dalších.

MIDI svazek se skládá vždy ze 16 kanálů. K vysílání a přijímání ovládacích signálů musí být u připojených zařízení nastavený stejný kanál.

Pomocí USB kabelu, který je součástí balení, navážete spojení MIDI k Vašemu PC.

## Resetování



1. Zasuňte zástrčku mikro USB do zdířky **USB** na elektronických klávesách a zástrčku USB do MIDI rozhraní nebo do rozbočovače MIDI.
2. Stiskněte tlačítko **MIDI**.
3. Vyberte si pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ nějaký kanál.
4. Na připojeném zařízení nastavte stejný kanál.

Elektromagnetické záření v okolí přístroje může vést k poruchám funkce. Pokud je to Váš případ, přístroj resetujte. Přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku na několik sekund ze zásuvky a příp. vyjměte baterie.

Odstraňte přístroj z oblasti elektromagnetického záření. Potom přístroj opět zapněte a zkuste znovu požadované funkce.

## Čištění a uchování



**NEBEZPEČÍ** - ohrožení života elektrickým proudem




- Než začnete přístroj čistit, vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Přístroj nesmí být vystaven vlhkosti. Chraňte jej i před kapající a stříkající vodou.

**POZOR** na věcné škody

- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

- ▷ Klávesy můžete v případě potřeby otírat vlhkým hadříkem. Pokud by byly klávesy silně znečištěné, můžete použít také trochu prostředku na mytí nádobí. Potom prostředek na mytí nádobí důkladně otřete a klávesy důkladně vysušte.
- ▷ Elektronické klávesy uchovávejte volně srolované tak, aby byly chráněné před prachem, vlhkostí, extrémními teplotami a přímým slunečním zářením.
- ▷ Výrobek udržujte v dostatečné vzdálenosti od špičatých a ostrých předmětů.
- ▷ Na elektronické klávesy nic neodkládejte - ať na srolované nebo rozložené.

## Technické parametry

Model:	602 102
Síťový adaptér:	vstup: 230-240 V ~ 50 Hz 50mA (Symbol ~ znamená střídavý proud)
	výstup: 6 V AC 250 mA
Třída ochrany:	II  (Symbol II třídy ochrany  znamená ochranu dvojitou nebo zesílenou izolací)
Baterie:	4x LR6 (AA)/1,5 V (nejsou součástí balení) (Symbol -  + v přihrádce na baterie ukazuje polaritu baterie)
Výkon:	500 mW
Reproduktor:	3 W
Přípojky:	mikro USB pro MIDI rozhraní audio vstup jack 3,5 mm audio výstup jack 3,5 mm
Okolní teplota:	+10 až +40 °C
Zvukové programy:	128
Programy rytmů:	100
Hudební demo skladby:	20
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, <a href="http://www.tchibo.cz">www.tchibo.cz</a>

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



## Demo skladby

- Demo 1 Pro Elišku (Beethoven)
- Demo 2 Turecký pochod (Mozart)
- Demo 3 H. Waltz (Rob Carroll)
- Demo 4 American Patrol (Glenn Miller)
- Demo 5 The heart asks pleasure first (čínská lidová)
- Demo 6 Americký vojenský pochod (Banda Taurina)
- Demo 7 Love Story (Francis Lai)
- Demo 8 Předehra k opeře Carmen (Georges Bizet)
- Demo 9 Chinese New Year (čínská lidová)
- Demo 10 Menuet G-dur (Bach)
- Demo 11 Valčíky, Op. 64-2, C# (Chopin)
- Demo 12 Santa Lucia (neapolská melodie)
- Demo 13 Na krásném modrém Dunaji (Johann Strauss II)
- Demo 14 Jaro (čínská lidová)
- Demo 15 Kánon (Johann Pachelbel)
- Demo 16 Tichá noc (Franz Xaver Gruber)
- Demo 17 Symfonie č. 5 (Beethoven)
- Demo 18 Jingle Bells (James Lord Pierpont)
- Demo 19 Menuet E-dur (Luigi Boccherini)
- Demo 20 Hlasy jara op. 410 (Johann Strauss II)

## Likvidace

Výrobek a jeho obal byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

**Obal** roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



**Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu.

Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



**Baterie a akumulátory** nepatří do domovního odpadu!

Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

## Záruka

Společnost Tchibo GmbH poskytuje **záruku v trvání 3 let** od data prodeje. Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany


**Během záruční doby** bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení účtenky z obchodu Tchibo nebo jednoho z prodejních partnerů autorizovaných společností Tchibo. Tato záruka platí v rámci EU, ve Švýcarsku a v Turecku.

**Záruka se nevztahuje** na škody způsobené neodbornou manipulací nebo nedostatečným dvápňováním, na díly podléhající rychlému opotřebení ani na spotřební materiál. Tyto si můžete objednat v našem zákaznickém servisu. Pozáruční opravy můžete nechat provádět, pokud jsou ještě možné, na vlastní náklady za režijní cenu kalkulovanou individuálně v našem servisním centru.

Tato záruka nijak neomezuje **zákonná záruční práva.**

## Servis a oprava

Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, obraťte se prosím nejdřív na náš zákaznický servis. Naši pracovníci Vám ochotně a rádi pomohou a domluví se s Vámi na dalším postupu.

 **Pokud bude nutno zaslat výrobek zpět**, uveďte prosím následující údaje:

- svou **úplnou adresu**,
- **telefonní číslo** (na kterém jste přes den k zastížení) a/nebo **e-mailovou adresu**,
- **datum prodeje** a
- pokud možno **co nejpřesnější popis závady**.

K výrobku přiložte **kopii účtenky**. Výrobek dobře zabalte, aby se mu při přepravě nemohlo nic stát. Po dohodě s naším zákaznickým servisem bude Váš výrobek vyzvednut. Pouze tak bude zaručeno rychlé zpracování a zaslání výrobku zpět. Výrobek můžete také osobně odevzdat v nejbližším obchodě Tchibo.

**Pokud se nebude jednat o opravu ze záruky**, informujte nás o tom, jestli:

- si přejete předběžný rozpočet nákladů nebo
- Vám máme zaslat neopravený výrobek zpět (na Vaše náklady) nebo
- máme výrobek zlikvidovat (pro Vás zdarma).

**Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu**, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku.

---

### Zákaznický servis



**800 900 826**

(zdarma)

pondělí - pátek 8:00 - 20:00 hod.

sobota 8:00 - 16:00 hod.

e-mail: [service@tchibo.cz](mailto:service@tchibo.cz)

---

**Číslo výrobku: 602 102**

---